

## LES REGISTRES DE LANGUE

À l'écrit comme à l'oral, on distingue **3** registres ou niveaux de langue.



On adapte en effet sa façon d'écrire ou sa manière de s'exprimer en fonction du contexte autrement dit de :

- la personne à qui l'on s'adresse (son interlocuteur) ;
- l'endroit où l'on se trouve ;
- la situation de communication vécue.

REGISTRE	FAMILIER
<b>Contexte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entre proches, amis</li> <li>• cour de récréation</li> <li>• à l'oral plutôt qu'à l'écrit</li> </ul>
<b>Caractéristiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• phrases mal construites</li> <li>• non-respect de la grammaire (« <i>je veux pas</i> » au lieu de « <i>je ne veux pas</i> »)</li> <li>• vocabulaire grossier ou populaire</li> <li>• abréviations, contractions</li> <li>• liberté de prononciation (« <i>Y'a</i> » au lieu de « <i>il y a</i> »)</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>Florence Thinard,</b> <b>« Noir destin pour plastique blanc »</b></p> <p><i>« — Nous aut', au vapocraqueur, le pétrole, on le distille et on en tire nos cent quatre-vingt-dix mille tonnes de propylène et nos trois cent mille tonnes de polyéthylène, chaque année ! Et tous ces produits, c'est chauffé, moulé, étiré, expansé. Et ça en fait du travail pour des gars ! Et des camions de matière plastique qui s'en vont dans le monde entier ! Le plastique, c'est not' boulot. Et le boulot, c'est not' vie ! »</i></p>





REGISTRE	COURANT
<b>Contexte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vie quotidienne</li> <li>• salle de classe</li> <li>• monde professionnel</li> </ul>
<b>Caractéristiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• phrases simples, parfois complexes respectant les règles de la ponctuation</li> <li>• respect de la grammaire</li> <li>• vocabulaire standard : mots usuels, de tous les jours, compris par tout le monde</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>Italo Calvino,</b> <b>Les Villes invisibles</b></p> <p>« La ville de Léonie se refait elle-même tous les jours : chaque matin la population se réveille dans des draps frais, elle se lave avec des savonnets tout juste sorties de leur emballage, elle passe des peignoirs flambants neufs, elle prend dans le réfrigérateur le plus perfectionné des boîtes de conserves inentamées, écoutant les dernières rengaines avec un poste dernier modèle. »</p>

REGISTRE	SOUTENU
<b>Contexte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• œuvres littéraires</li> <li>• examens</li> <li>• discours</li> </ul>
<b>Caractéristiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• phrases longues, complexes</li> <li>• vocabulaire riche et raffiné</li> <li>• mots rares ou techniques, sophistiqués</li> <li>• mots désuets, démodés</li> <li>• nombreuses figures de style (images)</li> <li>• emploi du subjonctif</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>Jean-Jacques Rousseau,</b> <b>Les Rêveries du promeneur solitaire</b></p> <p>« Quand le soir approchait je descendais des cimes de l'île et j'allais volontiers m'asseoir au bord du lac, sur la grève dans quelque asile caché ; là le bruit des vagues et l'agitation de l'eau fixant mes sens et chassant de mon âme toute autre agitation la plongeaient dans une rêverie délicieuse où la nuit me surprenait souvent sans que je m'en fusse aperçu. »</p>

## Exercices d'application

### Exercice 1

• Pour chaque phrase, j'indique à quel niveau de langue elle correspond : soutenu, familier, courant.

1. J'ai pas fini de bosser, tu m'attends deux minutes ?
2. Ce ne sont que broutilles et billevesées.
3. La réunion commencera à quinze heures.
4. J'ai pété mon écran, j'ai trop le seum.
5. Le potentiel économique de cette région est inestimable.
6. Est-ce que vous préférez qu'on regarde des séries, ce soir ?

## Exercice 2

- **Je réécris ce passage en langage courant.**

Hier pendant l'orage les mômes ont eu la trouille. Le plus petit s'est planqué sous la table et s'est mis à chialer. Alors je me suis mis en pétard et je les ai envoyés au pieu. Je commençais à en avoir ras le bol de ces pleurnicheries. On peut avoir la pétoche sans la flanquer à tout le monde.